

მეცნიერებები

№ 13 (1407) 03 ი 0 6 0 1973

გამოცემის 20 კან.



— ეს ის ტექნიკის ხას, მეცნიერებო, ჩვენს სოციალური თავი
მოვალეობის გაზარდები!

շշալայտանի Մոծուլով,
հաճիմանց ծառուղութեան ծառուղութեան,
ծառուղութեան մը հլաօծք
ծիրականաց յրագաօրի նոյնութա:
յուրառակիսաց յմսաեսրից ծառուղութեան,
(բնօմա պայտ ծեղեցդարի թպմուլո!)
մոսկաց ծառուղութեան նախացու, հոգուա
լուգայալայնու նամակուլո.
ամս թլու 14 մասսա,
տուրքուսդա, հայքա պերա թարո,
մուս պատրիուլ-լրուալս այցլու
լուսնորուածայուս ծածարու:
„ու սուն մուտա հայստացուլո!
յուրառական և մուրութու!
ուզայայնու մուսկացին,
սուրա, հաջուսյա! ծոլոյու!“
„զօն, մենք էագունեն!“ — Մեզմաեցու,
սեպա սուրպացու լուրսու հոգուա!
Մեշմունքուլո, լահարո
մուշպա թիրուալս լա ծուրուալս.
ալար զոխամու, — տայալտացան
ժամանակ ուրեմուս մորեցո,
սույրու յու զամուրուրո
ծոլոյուտ սայսց թոմհրեծու.
Ըացգա Յոհաննու ովնասու
լա քալուց զագցեցա տայթարու! —
ուսցա մուս պատրիուլս այցլու
Յուրեգունցենյուս ծածարու:
„ու թուրույու հետ ձրուլութել,
զգու սուհաս գրոցի, ուրոյա.
ուզայայնու մուսկացին,
սուրա, զրոշունքսյու յլունենյու!“
Մեցաց ծուրուց զայսց գայսց լուգա
տաս սուրպա Մեշմունքաթու:
մթարյ ծուրույս եռմ առ զայունու,
նաեւու, հա թիգուլու մահթպացու!
մուգու լա նոյ զայունեցի,
տուրպա յու հա զայունեցի? —
ասետո սալահանցեծո
պատրիունուան լանձուց-ցունցեծոն!

გაიოცს უავერზაფილი

ნახ. 6. გალაზონიასი



— რა მოხდეს. ნუთუ. ტელეფონზე ლაპარაკის გარდა, სხვა საჭმა

— 100 0
1961 01/130?

— ରାଜ୍ୟର କାମକାଳେ, ଏହାକିମଙ୍କଣର ପରିମାଣ ଦେଖିବାରେ ଯାହାର କାମକାଳେ ଏହାକିମଙ୍କଣର ପରିମାଣ ଦେଖିବାରେ ଯାହାର

ეკართველი დემოკტიკი

— პო, ისევ აზერბაიჯანელი გა-
მოჩენილა...

ნიკამ ანტენას ხელი გაუშვა, კრა-

შიტებს აჟყვა, კიბებზე სწრაფად
დაეშვა და ახლა ტელევიზორს ეცა.

— ბეჭანაანთ გოლა ამბობდა საბჭოში, ძაბვა რომ არ არის კარგი,

იმიტომ არიან პირშერცვენილები
ჩვენი ტელევიზორებით.

— ა შერდით გახსინდნენ
რომ კარგადა ჩანს? იმას რა, სხვა
ძალა ვმის?

— რა ვიცი, ეგრე კია და...
სუსა ხანს უკირისტა ნიკამ

კარგა ხასი კერძოცნილია თევზ
ახალნაყიდ ტელევიზორს, დედაკაცი
მაზობლაბშიან გაგზავნა, იქ როგო-

რა ჩანსო, მაგრამ, ნათქვამია, ააფ-

რინე ალალიო, რაც არ არი, არ
არიო. მერე კი, უფრად, აენთო...

კურანი კი არა, ნიკა: მთლად დაიძა-
ბა, ადგილზე შექტა, ნიჩაბივით კო-

ურიანი ხელი მოიქნია და იალურად
თავში ჩააფარა საგულდაგულოდ
და ურიალობულ ჭალავიზორს.

-- ამათ კიბრზე აზერბაიჯანულ
ენას ვისტავოთ და ტელევიზორს

ମାର୍ଗତାଲୀଙ୍କ ନିଜୁ
ମାର୍ଗତାଲୀଙ୍କ ନିଜୁ

ბაკურციხეს ვინა ჩივის, მეზობელ
სოფლებშიაკ თვეში ერთხელ თუ

გამოჩნდება ქართული ტელევიზი-
ზის გადაცემა, გულს აუჩუქებს

ბაკურციხელებს და მერე კი, მოგ
ჭამა ჭირი! დგანან შელოცვილები-

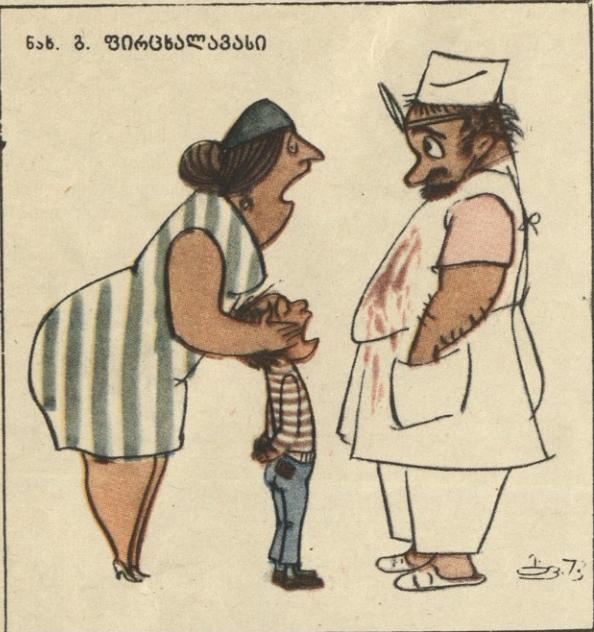
კით ახალთახალი ტელევიზორები
და ელიან ხან ძაბუას და ხან კი სიღ-
რა მოგადის და მოგადის სამართლის

ნაღის ტელესატრანსმისიონ სად
გურს.

3. გამუპელაჟილი

3. გამუკელაზვილი

ნამ. გ. ფირცხეალავასი



— ენიმ, გავშვება ფული გადაყდაკა და კმო-
ცლეთ!

— დანორილი ხომ არ არის?

ପ୍ରମାଣକର୍ତ୍ତାଙ୍କ

პაპირუსს არ ეწევა, არც თორება
მაინცდამაინც ხშირად. როცა დათვ-
რება, არ იცის ჩხუბი და აყალმაყა-
ლი, არც ღვინის გამოყოლა იცის
ურიღო, თავის შარვალსაც თვითონ-
ვე იუთოებს. ერთი სიტყვით, უკე-
თეს სარძლოს გერ იშოვი, ჩემო
ბატონო!

გერან სვანიძე

ԱՊՐԻԼԻ ԱԿ



— რა დაგინიშვნა ეჭიავა?

— დიეტა დამინიჭება, მაგრამ არ უთქვამს, პა-
მის ზოგ მივიღო თუ ჭამის უემდებ!

XIV საუკუნის დან ინკლინებ პოეტი, გერი მოხერი, ინგლისური პოეზიის მამამთავრიდ თვლიან. მისი ნაწარმოებების უკეთაც დალ-მარტინულ ძალად, მრავალ სხვადასხვა ღირსებათა გარდა, არაერთ ულტრავიზმი და გამაჭანალებლი სიცილი ითვლება.

ქალი ს საკითხშე და ოჯახშე აუცილებლად
ენდობი მხოლოდ ჩემს საკუთარ განიცდილებას.
მისი აფერიზი, გვის წესი და უწევობა
ორმეტი წლისას ჰყავ მართვის ტერიტორიაზე
ხუთჯერ გაგხოვდი, ჯვარს ვუწერდი ეპლიტებში
და ურთიერთების ფილი მძღდობებს ხუთჯერ მივევი.
რა მექნა? — ქმრითი მიკლებონდო. იქნებ, არ გჯრათ?
მაგრამ ხეთივე თაქს მერჩინვა, იცის გამჩენბა!...

რა ბედნება მარტოოდნე უბიშოება,
თუ შეეღლებით ზორები ჰყავის, სული ცხონდება?
თუ ქალწულობა დაუსწის გარე მეუღებან,
რად არ აკრძალა მაშინ ტრფობა და შეუღლება?
და თვეკი აღარ იარსებოთ მინდორბა თუსაძღ,
ქალწულობისას ვით იხაროს ნერგმა და ფუსვმა?..

დღეს ქალწულობა კვერა ქალწულს კი არ ეგბის, არამედ იმსა, ვის უძინოდ რაცხს გამეგებლი. ქალს ჭმინადა პაკლე, რა თქმა უნდა, არ ესწრაფვოდა, და ორჯ სულთა უმანესობა და უზარესობა, რომელთაც გული კუურ გზნებით აქვთ და ალერგიული ინიციატივად ბრძანა ბარხულობა ქალწულებრივი. მაგრამ ჭმინდანგა ქალს ქალობა არ დაუძრახა და ქალის ტახტი კვლავ იჯახში დაჩრა უძრავდა...

მე, რა ოქმა უნდა, იმ ქალწელის გულისტებაც მესმის,
თავი რომ მოაკენა უბიწმინდი მორტიცი წესით.
დე, იაზყოს მონაზონნა უმანკო ხორცით,
მე ცხოვრებას კემთი და გრაფირით აყვიდი მოცლილთ...

ରୂପାତ୍ମକ ଏଣ୍ଟର୍‌ପେଡ଼ନ୍‌ସ୍ ନାହିଁଲୁ ରୂ ନା କ୍ଷେତ୍ରି କ୍ଷେତ୍ରିଲୁଙ୍କ,
ତୁ ଏବା ମିଛ୍ଯାଗ୍ରୀ ପ୍ରସାଦିଲୁଙ୍କ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତାଲୁଙ୍କ,
ତୁ ଏବା କାହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ମିଛ୍ଯାଗ୍ରୀ ନାହିଁଲୁ
ଏଣ୍ଟର୍‌ପେଡ଼ନ୍‌ସ୍ କ୍ଷେତ୍ରିଲୁଙ୍କ ରୂପାତ୍ମକ ରୂପାତ୍ମକ ?...

ყური დამიგდეთ, ბანოვანნო, თუ რომ ქვასავით
არ გადაყრულით, მაშინ ჰქონდას კიდევ გასწავლით!

ქმართან დავაში მეორეჯერ რომ აღარ მოცდეთ,
მოახლეობი დაიყნეთ მაშინვე მოწმედ!..

აი, როგორი უნდა იყოს ქმრიშის გინება: „შეკ მომსმინჯ, ვაჟაბართონ, თუ შეიძლება! შენობდება თავგა კვეყლებული როგორ ასაღისდის; მე უდევურნა, რომ მოგჭამო ჭირი ათასიც, მანც ძონტებში უნდა კიყო დღე და მოტწერება. დღეს, ჩემშვე უკეთ, კველა იცვამს და იმსიხება!..“

რაკიდა ცოლი სანთელივით ჩამოქნილი გყასებ,
„შინ იჯეტიონ!“ — დღე და ღამე ამს ჰყენირისაზა,
ჩემი დარღვევას სამუშაო დღევას ღონისძიებებს,
თითქოს კაცებმა იმიცასეს ჩემთვის მართლდენ!
ზოგ თითქოს ჩემი ხმა მისწოდებს, ზოგს — თემობი,
ზოგს — მხოლოდ ჩემი სსასიათი, ზოგს — ველოუები...
ბუსლენა ცოლი, როგორც სშირად წიგნში სურია,
ცეცხლდაცხეცხუა არის მოლიონის სასეს კერია,
და ქმარს ბოლოი მუდაც გარე-გარე მიდევნის,
მარაბაზ მთავს ვაკ მოიატყეუა ამავაზ მიიღიანია.

აუცილებლად პატიონას ქალსაც დაღუპავს?!
თანაც დასტურად ორმეტობის უცხო პოტენტის
რინით უაზრო აპდაგებდა მოგყაფას ყოველთვის;
— ქაოსი აღამარჩის შეხოთთვის კომის რემონტობა

კარი ალდებ იუს თ მოლოდ კეტით და კინილეთა,
საღა სახასში სული უფრო გამოვლინდება,
თავსამაგაული. სამაჯური ანდა გულქანდა
დშვენებას მისას ძერწყლებს და ლაზათს უკარგ

ვიღებ გიურის და ლამთვეულის ამ აბდაურის
შენებრ ქვაწვებს მოიწონებს, რაღა თქმა უნდა!
ქმრებს მუდამ მაგრად გახურებს. ისინც ბოლოს

တော်မြေ သံပွဲလျှောက် အပိုင်းဆုံးပွဲလျှောက် ပါဝါစွဲရှေ့လျှောက် မံပေါ်လျှောက်၊
ဖုဒ္ဓဘိလျှောက် ပဲ ဒွဲရှေ့လျှောက် မံမြို့မွော်ပါ ရှေ့လျှောက် လျှော်လျှော်၊
အရန်မြှော်ပါ ပုံစံပေါ်လျှောက် ပါဝါစွဲရှေ့လျှောက် အပွဲ့ဝေးလျှောက် နှော်ခွဲ့
အင် မို့စွဲရှေ့လျှောက် အပိုင်းဆုံးပွဲလျှောက် အပိုင်းဆုံးပွဲလျှောက် အပိုင်းဆုံးပွဲလျှောက်

ပေးသွေ့လျှပ်စီးမှု ပုဂ္ဂန်လုပ်လွှာ၊ အင်ဆာ ဖွံ့ဖြိုးခြင်း
လာ တွေ ရောက်သွေ့၊ — မအဆို ဒုရိစာလျှောက် မိမိ ဘာရဲ့ဆို
လာ ဟိုမဲ့ ဒါမူးပဲ မှုဒ်ဝါဒ မြှုပ်နှံ ဒုရိလျှောက် လွှာ ဖွံ့ဖြိုးလွှာ
ရောက်မြတ် လာ ပုံပျော်လျော်စွာ အကြောင်း ဒုရိခြင်းလွှာ。

ეშინობდი, ტკუილს დაუღვერად ვაშმო-თუ იქნებ
და, დამატებით, ჩოზორივით ვისროდი ტლინებს,
მარაბა. თუ ზეგავრ თბისაც მაიცნ გამოტყუნდოლი,

କୁଣ୍ଡଳାଙ୍ଗେର କଞ୍ଚାଗୁଡ଼, ରନ୍ଧାରିନ୍ଦ୍ରି କୁର୍ରା ଅଲ୍ପଲୋପିତ
ରନ୍ଧା ଯା ନାହିଁ, ମେଘନାରୂପ ତାଙ୍କୁ ଶେଖନ୍ତା,
ମାତ୍ରାନ୍ତିର କୁମିଳ ଅଲ୍ପଲୋପା ମାରତାଳାପ ଶେଖନ୍ତା
ରାଜାନୀର ରମ୍ଭିନ୍ତମ ପାଇଁ ମେଟାର ନିଷେଠ ମିଶନ୍‌ଟାର୍କ୍.

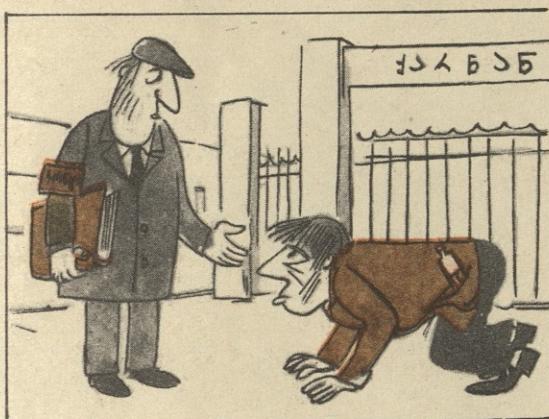
რაკიღა ასე მარტოს უნდა დაგვისაკუთროს,
აგვიყვავოს და დაგვიამოს მაშინ საწუთოოც.

ინგლისურიდან თარგმნა გიორგი ნიუნიანიძე



— Այս հռմ մոցարեթ, ჩիմս վմարս Ոչըրդ տէ
զը?

— თქვენ, ქალგატონერ! აბა, ამას რა ეფუძნება
გამფლავნების?!



— სიტყვის კაცი ვარო, შენ უნდა თქვა: ო მ ხ-
ზ ე მოვალო და, კიდევაც მოვალო!



— თუ ეს კიბივები მართლა აპრენდეს, დაგიღუავები, დისერტაცია ნამდვილად ჩამოივარდება!

5735806
32 100

ହେଉଥିବାମ କ୍ଷେତ୍ରିଲୋ ଗାରୁଦୁଶ୍ଚିର୍ବନ୍ଦ କାଶୁରିଲେ ରାଜିଲାଦି-
କ୍ଷେତ୍ର ଅନୁଭବିଲେ । ଅନୁଭବିଲେ କାଶୁରିଲେ: “ବାତିଳକଥାର,
ରାଜି ମିଳିଲାଏଇ କ୍ଷେତ୍ର ଦିଲ୍ଲି ଦିଲ୍ଲି କାଶୁରି ଦ୍ୱାରାକିଣା
ବେଳେ କ୍ଷେତ୍ରକଥା ଉପରେକ୍ତରଙ୍ଗରାଜୁବିନିରୂପା, ରାଜି ବାତିଳ
ବେଳେଟିଲେ କ୍ଷେତ୍ରକଥା କାଶୁରିଲେ ଏହା ଉପରେକ୍ତରଙ୍ଗରାଜୁବିନିରୂପା ।

商 品 星

წერილი გადაეცემანა თბილისის ოქტომბრის რაისაბჭოს აღმასრულებს, სიღარაც ასეთი პასუხი მიღიღეთ: „აღნიშვნული ქუჩის დაზარდებული საგალი ნაწილი და ტროტუარების შეკეთებულ იქნა რაიონის საგზაო-ხაერთოსათაციო კანტორის მიერ. ბოლო პერიოდში ქუჩის საგალი ნაწილი და ტროტუარი დაციერებით დაგილას კვლავ დაზიანდა. ქტოლომოწყობის განყოფილების მიერ შედგენილია სათანადო დეველოპმენტური აქტი და ქუჩა შეკეთებულ იქნება საგზაო სერვისებისათაციო კანტორის მიერ დაპერინოლი გრაფიკის მიხედვით“.

* * *

ଶୁଣଇଲେ ରାଜନ୍ତିମି କଥା ପାଇଁ ଏହା କଥା ପାଇଁ କଥା ପାଇଁ
ମହାକାଵ୍ୟରୀଦିଃ ଗ୍ରହିରଳା: ଅନ୍ତିମଶ୍ରୂଣ ସମ୍ଭାଲିଲି ସାମ୍ଭାଲିଲି
କ୍ଷରଣିଲି ମନ୍ଦିରଶ୍ରଙ୍ଗଲୋକେଶ ଦୟାକାଲୀନ, କ୍ଷରଣିଲାପି ମେଘକାଳିନ
ଗୋଟିଏକାନ୍ତିମଶ୍ରୂଣକଥା ଅନ୍ତିମ ଶ୍ରୀକାଳିନିର୍ମାଣକଥା
ପାଇଁ ଦ୍ରାଙ୍କିଲି ସମ୍ଭାଲିଲା ଅନ୍ତିମଶ୍ରୀକାଳିନିର୍ମାଣକଥା
ମହାକାଵ୍ୟରୀଦିଃ ଗ୍ରହିରଳା: ଅନ୍ତିମଶ୍ରୂଣ ସମ୍ଭାଲିଲି ସାମ୍ଭାଲିଲି
କ୍ଷରଣିଲି ମନ୍ଦିରଶ୍ରଙ୍ଗଲୋକେଶ ଦୟାକାଲୀନ, କ୍ଷରଣିଲାପି ମେଘକାଳିନ
ଗୋଟିଏକାନ୍ତିମଶ୍ରୂଣକଥା ଅନ୍ତିମ ଶ୍ରୀକାଳିନିର୍ମାଣକଥା

რედაქტორმ შერილი გადაუგზვნა საქ. სსრ განათლების სამინისტროს. სამინისტრომ აღიიღულ შეამოწმუნომხდარი ფაქტის სისწორე და გვიპასუხა: „შემოწმებით გამოირკვა, რომ მოსწავლები იცემონ თავისი ასკის შესასურ უშრონლ-გაუგებებს. სკოლაში არსებობს სხვადასხვან ნებაყოფლობითი საზოგადოება, რის გამოც ნდება საწვდომობის შექრება. აგრძელვე ავრცელებენ კინოს ბილეთებსაც.

1972 წლის 2 ნოემბრის ამავე სკოლის VIII-ბ კლასის დამზიდებულმა მოსწავლეებს დავალა მეჩეთის გასამზენდღი სახლიდან მოტანათ მცირე რაოდენობის არაყი. აღნიშვნული დავალება არ შეასრულა ორმა მოსწავლემ, რის გამოც მასწავლებლებმა იხინი დაითხოვა კუთხოვიბიდან და შინ გაზიარდა.

ଶ୍ରୀକୃତିବ୍ରାହ୍ମଣ ପାଇଁ ଏହା କଥା ଗୁରୁଙ୍କାରୀ ।

三 * *

ლენინის რაიონის (თბილისის) ბ კ მ ლ ე რ ი ს ქუ-
ჩის მცხოვრები გვერდნენ: წარმოუდგენელია, თბი-
ლისში ცხოვრობდე და ბინაში ელექტროგანათება არ
გვინდდეს! უცელა ხარიბს, ჩვენ კი უსინათლობამ და
კამპუნება

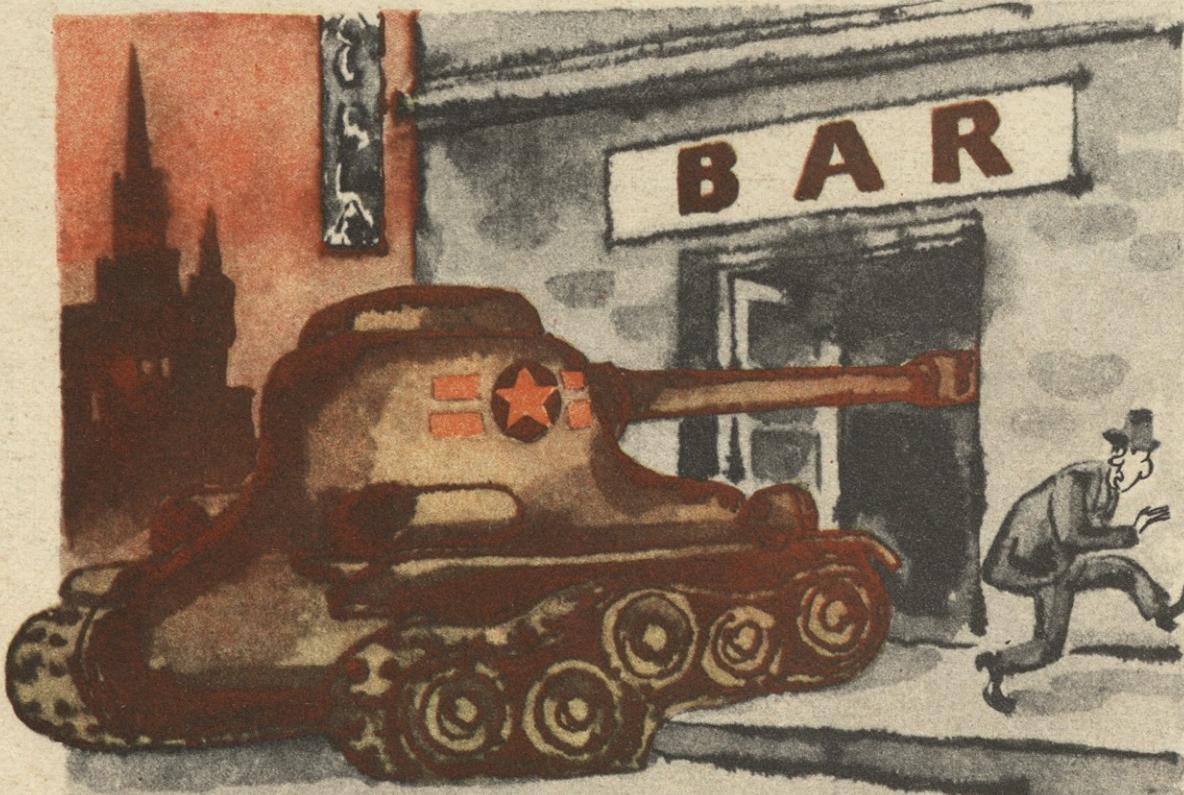
ପଟ୍ଟାବାରି ରାଜକିଳାରୀ



7
1973

73-511
სამუშაო
გიგანტის
ინდექს 76137

ნახ. 8. ლოგობისა



КОНТРУЛЬНЫЕ
ЭКСПЛУАТАЦИИ

დასაბლეთ გერმანიაში ერთი ამერიკელი სერენატი ისე გააცოდა რესტორნის შიმტანი გოგონას უარმა — მისულიყო მასთან პარაზიტები, რომ ნაწილიდან ტანკი მოაგრიალა და ზარბაზანი პირდაპირ ქარებს დაუმიზნა... დიდი დავიდარაბის შემდეგ ძლიერ მოხერხებს მისი ტანკიდან ამოთრევა და სამხედრო პოლიციისთვის გადაცემა.